

Anmeldeformular für die Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur, Albanisch
Fletëparaqitje për kurse të mësimit plotësues në gjuhën dhe kulturën amëtare

Vorname und Name des Schülers / der Schülerin

Emri dhe mbiemri i nxënësit / nxënëses

Geburtsdatum

Datëlindja

Vorname und Name des Vaters

Emri dhe mbiemri i babait

Vorname und Name der Mutter

Emri dhe mbiemri i nënës

Strasse und Hausnummer

Rruga dhe numri i shtëpisë

Postleitzahl / Wohnort

Numri i postës / Vendbanimi

Telefon

Telefoni

Ich melde meinen Sohn / meine Tochter für den Besuch der Kurse in heimatlicher Sprache und Kultur an und verpflichte mich, für einen regelmässigen Kursbesuch zu sorgen. Die Anmeldung gilt ab der 1. Klasse bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit. Eine Abmeldung durch die Eltern ist in der Regel nur auf Ende eines Schuljahres möglich und hat schriftlich bei der Schulkoordinatorin / beim Schulkoordinator (Adresse siehe unten) zu erfolgen. Für den Kurs haben die Eltern ein Kursgeld zu entrichten. Auskunft gibt der Schulkoordinator / die Schulkoordinatorin.

Unë, e paraqes djalin tim / vajzën time, për vijimin e kurseve në gjuhën dhe kulturën amëtare dhe zotohem se do të kujdesem, për vijimin e rregullt të kurseve. Paraqitja bëhet nga klasa e pare dhe vazhdon deri në mbarimin e shkollimit të obligueshëm. Çlajmërimi nga prindërit, sipas rregullit bëhet me shkrim dhe është i mundshëm, vetëm në mbarim të një vitit shkollor. Shkresa i drejtohet koordinatores së shkollës / koordinatorit të shkollës (shih: adresën më poshtë). Një pjesë e shpenzimeve të kurseve i bëhet barrë prindërve.

Datum

Data

Unterschrift der Eltern

Nënshkrimi i prindit

Name und Adresse des Schulkoordinators / der Schulkoordinatorin:

Mbiemëri dhe adresa e koordinatorit - koordinatores së shkollës:

Dr. Vaxhid Sejdiu, Oberlandstrasse 70, 8610 Uster,

Tel. 076 321 26 94

E-Mail: vaxhid_sejdiu@hotmail.com

Rücksendung

bis spätestens Ende Februar!

Das Formular ist dem Schweizer Klassenlehrer / der Klassenlehrerin zur Weiterleitung abzugeben.

*Fletëparaqitja, t'i dorëzohet kujdestarit zviceran të klasës.*Dieser Abschnitt wird von der Schweizer Lehrkraft ausgefüllt (*Pjesa e mëposhtme duhet të plotësohet nga mësuesi i shkollës zvicerane*):Schulort

Schulhaus

Klasse

Name der Lehrperson

Datum

Telefon

Information für die Eltern

In den Kursen in Heimatlicher Sprache und Kultur erweitern fremdsprachige Kinder und Jugendliche die Kenntnisse in ihrer Muttersprache und ihrer Herkunftskultur. Gute Kenntnisse der Muttersprache sind beim Deutschlernen, für den Aufbau der eigenen Identität, für den Kontakt mit den Verwandten und für eine allfällige Rückkehr von Bedeutung.

Für die Kurse in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK) gelten folgende Regelungen:

1. Der Zusatzunterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK) ist integrierender Bestandteil der obligatorischen Schulpflicht.
2. Der Besuch des Zusatzunterrichts ist freiwillig. Wird der Zusatzunterricht nicht besucht, nehmen die Kinder am ordentlichen Unterricht teil.
3. Für den Zusatzunterricht können wöchentlich höchstens zwei Unterrichtsstunden zu 45 Minuten innerhalb der ordentlichen Unterrichtszeit eingesetzt werden. Dabei ist aber darauf zu achten, dass die teilnehmenden Kinder durch ihre Abwesenheit nicht in den Promotionsfächern benachteiligt werden. Die restlichen Stunden des Zusatzunterrichts sind ausserhalb der ordentlichen Unterrichtszeit zu erteilen.
4. Die Organisation des Zusatzunterrichts ist Sache der zuständigen Konsulate. Dasselbe gilt auch für die Anstellung und Besoldung der Lehrpersonen, die Bereitstellung der Lehrmittel und des Unterrichtsmaterials sowie für das Aufgebot der Schüler.
5. Der Einbau des Zusatzunterrichts in die ordentliche Unterrichtszeit erfolgt in direkter Absprache zwischen den Beauftragten der Konsulate und der Schulleitung bzw. der entsprechenden Lehrerschaft.
6. Die im Zusatzunterricht erteilten Noten sind neben einem allfälligen separaten Zeugnis ins offizielle Schulzeugnis unter der Fachbezeichnung „Heimatliche Sprache und Kultur“ einzutragen.
7. Die Absenzkontrolle wird durch die Lehrperson des Zusatzunterrichts geführt und zur Eintragung in das offizielle Zeugnis dem Klassenlehrer übergeben.
8. Der Zusatzunterricht untersteht in fachlich-didaktischer Hinsicht der Aufsicht der von den Konsulaten bezeichneten Aufsichtspersonen.
9. Die Schulbehörden der Gemeinden und Bezirke gestatten im Rahmen ihrer Möglichkeiten die Durchführung der Kurse und stellen wenn immer möglich die Räume und Einrichtungen unentgeltlich zur Verfügung.

1 Informacion për prindërit

Në kurset, e gjuhës dhe kulturës së atdheut, nxënësit dhe të rinjtë i zgjerojnë dituritë e gjuhës amtare dhe kulturës së tyre. Njohuritë i mira të gjuhës amtare, janë parakusht i rëndësishëm për mësimin e gjuhës gjermane, për ngritjen e identitetit, për kontakte me të afërmit si dhe për kthimin e mundshëm në atdhe.

Për kurset, në gjuhën dhe kulturën amtare (HSK) vazhdojnë rregullat vijuese:

1. Mësimi plotësues në gjuhën dhe kulturën amtare (HSK) është pjesë përbërse e e mësimin të obligueshëm.
2. Vijimi i mësimin plotësues është vullentar. Nëse mësimi plotësues nuk vijohet, nxënësit e vijojnë mësimin e rregullt.
3. Gjatë javës dhe kohës së rregullt të mësimin, është paraparë, që mësimin plotësues, të zhvillohet më së shumti gjatë dy orëve nga 45 minuta. Duhet pasur parasysh, se fëmijët, në lëndët e rëndësishme (lëndët promovuese) të mos ngecin. Orët tjera të mësimin plotësues, të mbahen jasht orarit të rregullt të mësimin.
4. Organizimi i mësimin plotësues, është çështje e konsulatës përkatëse. E njëjta gjë vazhdon për finansimin dhe caktimin e mësimdhënësit, vënien në shërbim të mjeteve dhe materialit mësimor si dhe për thirrjen e nxënësëve.
5. Përfshirja e mësimin plotësues në kohën e rregullt të mësimin, bëhet në marrëveshje të drejtpërdrejtë me të ngarkuarin me punë të konsulatës, të shkollës respektivisht të mësimdhënëseve përkatës.
6. Cilësimi me nota i diturive në mësimin plotësues duhet të shënohen në dëftesën e veçant, në një linjë të zbrazët të dëftesës zyrtare. Emërtimi i mësimin plotësues është „ Heimatliche Sprache und Kultur“
7. Kontrollimi i mungesave, bëhet nga mësimdhënësi i mësimin plotësues, shënimet i dorëzohen kujdestarit të klasës për t'i shënuar ato në dëftesën zyrtare.
8. Mësimi plotësues, mbikqyret nga inspektorët kantonal si dhe nga personi i caktuar nga konsulata për aspektin profesional – didaktik.
9. Entet shkollore të komunës dhe rrethit, lejojnë mbajtjen e kurseve në mbështetje të mundësive. Për shërbim i ofrojnë dhomat e mësimin dhe pajimet, nëse është mundur.